

SCHOOL DER  
POËZIE



*Werkbundel Euregio-Slam! – Samenstelling Gerard Beentjes  
Talenacademie Nederland en School der Poëzie*

# Euregio-Slam Workshop

## Programma

13.30u	Inloop
14.00u	Workshop deel I Kijken naar Nederlandse slammers Korte uitleg over Slam/Euregioslam Schrijfoefening 1 – j’ecris ton nom Schrijfoefening 2 – Freewriting Kijken naar Franse/Duitse slammers
15.15u – 15.30u	Pauze
15.30u – 16.45u	Workshop deel II Trial <i><u>En nu slammen</u></i> <i>Voorronde</i> <i>De finale Jong Talent</i>
16.45u – 17.00u	Afsluiting

## Gebakken lucht

Gebakken lucht kan best lekker zijn  
Soms  
Krokant bruin gebakken aan beide kanten  
Vol ruimte om je eigen belegen gedachten kwijt te kunnen  
Hard genoeg om in te bijten, zacht genoeg om in te verdwijnen  
Vol veerkracht om met beide voeten terug op aarde te landen  
Maar zonder punten waar je je vingers op kan leggen  
Dat dan weer niet

Weer wel geserveerd met water bij de wijn uit de doofpot  
En kleine zoete broodjes die je zelf af kan bakken  
Tot lucht  
Een eigen bakkerij vol rijzende luchtkastelen  
die het ene oor in vliegen en het andere uit  
Lekker bij de thee, aar het liefst nog met luchtig beschuit

Sommige mensen, echter, bakken er niets van  
Zelfs grote geurende variaties stromende lekkernijen  
kunnen zullen niet verhullen dat wat verkocht wordt  
verkrumelt  
tot een nietszeggende doch betekenisvolle zucht

Lucht blijft lucht  
Blijft lucht  
Blijft lucht

Lucht blijft lucht  
Blijft lucht  
Blijft lucht

*Najiba Abdellaoui*  
*Kampioen NK Poetry Slam 2008*

<http://www.youtube.com/watch?v=JLgqXanmarU>

## **Compositie**

1

*Tijd is uur is minuut is seconde  
dat je bent dat je weet dat je bent of daarvoor  
is vandaag morgen is gisteren  
is jij  
is hier en daar  
is beweging van jou naar mij of omgekeerd  
is vraag antwoord bestaan  
is verschijnsel verzonnen zon maan maandag  
licht en duisternis zwaar is chaos en hoe alles begon  
vraag antwoord beweging tussen ons  
honderdste duizendste beslissing van zijn  
beslissing van zijn ben jij of zijn wij  
of zijn wij kwijt hebben we heeft ons  
vanaf moment dat jij en ik er niet meer zijn  
is moment tussen dood en geboorte en van voor die  
is afspraak tussen begin en eind  
is zoveelste manier om leven te controleren  
wie heeft verzonnen?  
is maat van poëzie  
kort van winst lang van verlies  
eeuwige stilstand van nu*

2:

*voorstel van woord in zin taal van verstandig verstaan begrijpen en begrip  
voorstel voor woord in zin taal van verstandig verstaan begrijpen en begrip  
voorstel na droom in zin in taal van verstandig verstaan begrijpen en begrip  
voorstel met woord in zin in taal van horen is voelen zonder verstand en verstaan  
als maar niet tot stemming komt als maar niet tot stemming komt als maar niet tot stemming  
komt als maar niet tot stemming komt herhaling is moeder  
van poëzie als maar niet tot stemming komt als maar niet tot uitslag  
als maar niet tot voorstel van woord uit zin uit taal zonder verstand zonder is van gedicht  
voorstel tot woorden in zin uit taal in gedicht alles is verstand en begrip als maar niet als maar niet  
als maar niet als maar niet als*

3:

*haal alle woorden weg  
en zie wat over blijft*

4:

*Gerard Beentjes  
dichter/initiatiefnemer Poëzieslag Festina Lente Amsterdam*

## Het eeuwig vrouwelijke

Te spreken over  
hoe de godin  
verdreven werd  
is verder dan het  
eerste woord er zij  
gaan moeder natuur  
is behoud het zit meer  
in de diepte beweegt  
niet met de snelheid  
van google van oppervlak  
naar oppervlak te spreken  
over dat eeuwig vrouwelijke  
is niet heel makkelijk omdat  
het ook in mezelf zit zich  
niet druk maakt over  
man of vrouw een geven  
dat geen nemen vereist  
een taal die alle woorden  
gratis uitdeelt en zo een  
weg plaveit uit klanken  
die weg desnoods uithakt  
met een beitel te spreken  
over de godin die in ieders  
hart is die je uiterlijk enkel  
nog aan kettinkjes ziet  
het eeuwig vrouwelijke  
dat we niet meer aanbidden  
zodra we overtuigd zijn  
het woord is god  
taal is man.

*Martin Beversluis*  
*uit: Talisman*

## Positie die niets te raden over laat

Een positie die niets te raden over laat  
is bijvoorbeeld een positie op twee handen  
voeten tegen de muur  
benen tegen de muur  
rug tegen de muur  
een glazen muur

Kledingstukken zijn zorgzaam verwijderd  
de mond staat open, op ons vriendelijk verzoek  
een bril is eraf, wat tanden zijn eruit gevallen  
alles wordt voorzichtig opgeraapt, verdwijnt in  
hygiënische zakjes  
een positie die niets te raden over laat

Een uitnodigende positie  
uitnodigend om er iets aan toe te voegen  
stroomschokken bijvoorbeeld

Het toevoegen van stroomschokken aan een man  
wiens positie niets te raden over laat  
is vaak een grappig gezicht

Als wij iemand in een positie kunnen brengen  
die niets te raden over laat  
dan blijft er toch nog iets te raden over  
dat vinden wij best vervelend  
maar wij blijven vriendelijk  
dat is ons karakter

Wij lachen dan wel  
maar doen dit alles niet graag  
het lachen is vooral bedoeld om  
de man in de positie die niets te raden over laat  
wat meer op zijn gemak te stellen  
wij gaan ook plassen over hem heen  
zodat hij het wat warmer krijgt

En wij doen dit alles voor het goede doel  
om kwaadaardige mensen angst in te boezemen  
want anders zouden kwaadaardige mensen  
tot hele erge dingen in staat kunnen zijn

*Bernhard Christiansen*  
Kampioen NK Poetry Slam 2007

## Man van rabarber

Mijn voeten zijn slepende moordmachines  
van slijten en buigen  
slijten en verschuiven, kraken  
slijten en vouwen en kreuken

Mijn hoofd is een plooienvat.  
een mondjesmaat gewatteerde schedel  
een stormram van zorg  
een gemsbok van koppige donder

dus laat maar  
ik ben een man van rabarber  
een ring van stenen als een klok  
rond mij neergelegd  
ik ben een moederstuinen man  
ik ben van vaders herfstbladeren  
de bolsters van mijn broer tot naald  
aaneen genaaid

Ik ben je lappenpop om weg te gooien  
laat maar  
ik ben een man van rabarber,  
laat maar, nu hoeft het al niet meer.

Mijn handen hadden met de jouwe willen praten  
ik had mijn wanten in je mond willen stoppen  
waar je speeksel en je kaken ze tot karbonades  
hadden kunnen maken  
ik had nog zoveel willen zeggen maar ik  
ik ben een sneeuwpop van zwijgen  
ik ben een man van half af  
ik ben een man van achteraf  
dus je zei ga maar

jij bent een man van rabarber  
hier heb je zeilen van krantenpapier  
hier zijn mijn elektrische beloftes om mee te nemen  
als je gaat kom ik je met stoffer en blik achterna  
ga maar  
ik zal je voetstappen snel van de stoeptegels vegen  
heus niet om mijn dorp van je schoon te maken nee  
maar om ze liefdevol te bewaren  
want weet je  
ik ben een vrouw  
van een man van rabarber  
ik ben een meisje van bamboe  
wie luistert naar mijn ruisen meent daar woorden in te kennen  
maar wie luistert naar mijn ruisen hoort

ruis

*Daan Doesborgh*

*Kampioen NK Poetry Slam 2010*

<http://www.youtube.com/watch?v=dIMTroKWA3Q>

## **Op de rug van een stier**

*Iemand zei dat Europa niets meer is  
dan een grillige vlek op een wereldkaart  
zonder te beseffen dat de wraak van de goden  
van alle tijden is*

*dat Europa vele metamorfoses kent  
zij is een eiland in de Indische oceaan  
een maan bij Jupiter  
zevenentwintig landen die als koorddansers  
in evenwicht  
proberen te blijven  
er leven godenkinderen die vergeten zijn  
wie hun vader is*

*Europa is een vrouw met een kast vol jurken  
en ze houdt er niet om een vlek genoemd te worden  
over wraak van goden en vrouwen met jurken  
moet je niet lichtzinnig doen*

*Hanneke van Eijken, Finalist NK Poetry Slam 2010*

## **man metaal machine**

dit is een gebed om olie  
in hydraulische woorden.  
dit zijn roestende onomatopeeën die  
kraken  
kraken  
kraken  
kraken.  
dit is een bulkcarrier vol orgaanvlees,  
dit zijn stuka's boven een waterplaats.

de vliezen breken,  
de nanochips berekenen nul-een,  
nul-een,  
nul  
nul-een.  
de ruggengraat bereikt een verticale stand,  
het hoofd neigt tot heffen.

we leven eeuwig onder een dubbele zon,  
er is een lied in ons ontwaakt;  
electrical Bach in mathematische precisie.

het woord,  
het woord,  
het woord,  
herhaald.  
het woord mens, algoritme;  
nul-een,  
nul-een,  
nul  
nul-een.  
ga voort in deze dappere nieuwe wereld.

*Wibo Kusters, finalist NK Poetry Slam 2010*

## ***Zoals een eerste keer***

*Vanochtend kuste ik je een eerste keer  
nog voor het nieuws de krant vandaag  
nog voor het versgeperste sap  
nog voor het wandeling tot hier*

*twee maal zestig jaar mijn lief  
waar dit wij uit is ontstaan  
zoals gras met onze sporen  
weiland geworden door hek en koe.*

*Druppels dauw op onze schoenen  
met nieuw vrijdagochtendlicht  
voorspellen bundels herfstzon  
als jij mijn hand vasthoudt en  
van het hek terug het pad afklimt*

*straks zijn we thuis en is er koffie  
en een heel weekend voor ons alleen,  
je wangen gloeien in mijn handen*

*je kust me zoals een eerste keer.*

*Sander Koolwijk, Kampioen NK Poetry Slam 2005*

## **Het opwindaapje**

Ik ben het opwindaapje  
Zonder sleutel ben ik een sentimenteel souvenir  
Mijn cimbalen zijn roestige platen  
Mijn circuspakje is een vlekkerige vod  
Een hoofddeksel hebben ze mij nooit aangedaan.

Iedereen verdient genade  
Toch zeker een opwindaapje zonder sleutel  
Het is mijn schuld niet dat haar kind de sleutel in zijn neusgat  
propte en  
Snoof tot de sleutel zijn hersens bereikte  
Het is mijn schuld niet dat de afstand tussen mijn cimbalen  
Nauwer wordt met de tijd  
Tot een ondervoede babypink praamt en klem raakt.

Een kleuter krijgt tetanus door met mij te spelen  
Ze verdient een draai rond haar oren  
Maar ze krijgt een vaccinatie en een sticker van een eenhoorn  
Zonder sleutel ben ik als een haas zonder verhemelte.

Ik ben het opwindaapje  
Ze laten mij op de commode staan  
Omdat ik bezeten ben  
's nachts maak ik cirkels zonder sleutel en  
Zing West-Vlaamse blues tot de zon dreigt op te komen  
Overdag lik ik de palm van de kuisvrouw die mij opblinkt en  
Fluister groteske verhalen in de richting van de kinderkamer.

**Delphine Lecompte**

## Morgen mag ik uitleggen

Morgen mag ik de kinderen uitleggen dat thuis de papieren op stapels moeten liggen, dat de rekeningen betaald moeten worden, dat de huisbaas ook rechten heeft en autochtoon geen muziknoot is is is

Morgen mag ik de kinderen uitleggen dat torens mooi zijn maar niet te hoog mogen want dan kan je de bruggen niet meer zien.

Morgen mag ik uitleggen dat er ook een hek om het schoolplein staat, dat dit heel normaal is, dat de grote en de kleine kinderen niet door elkaar heen kunnen spelen

Morgen mag ik vertellen dat Rotterdam een haven is en dat een haven nooit voor land mag spelen, daar mag je verblijven maar niet wonen, de schepen moeten leeg vertrekken, hun lading in grote huizen worden opgestapeld en in kleine beetjes verkocht.

Morgen mag ik uitleggen dat politiek halsstarrig verweren is, haast om op de voorste rij, achter de grootste microfoon en binnen het applaus te komen is is is

Morgen mag ik uitleggen wat harde woorden zijn; demagogiek & dramatiek van onderbuikse logistiek, verkapte retoriek achter het breekbaar elastiek van verkrampde statistiek

Maar morgen vertel ik de kinderen dat ze voor mij welkom zijn

Ik leer ze dan taal  
om niet mij  
maar elkaar  
te kunnen verstaan

Jeroen Naaktgeboren, De Woorddansers, Kampioen NK Poetry Slam 200

*uit: POETRY SLAM, HET FESTIVAL , uitgeverij Douane, 2005*

## Moore

het is de aarde die drijft en rolt door de mensen  
het is de lucht die zucht en blaast door de mensen  
de mensen liggen traag als aarde  
de mensen staan verheven als lucht  
uit de moederborst groeit de zoon  
uit het vadervoorhoofd bloeit de dochter  
als rivieren en oevers vochtig en droog is hun huid  
als straten en kanalen staren zij in de ruimte  
hun huis is hun adem  
hun gebaren zijn tuinen  
zij gaan schuil  
en zij zijn vrij

het is de aarde die drijft en rolt  
het is de lucht die zucht en blaast  
door de mensen

Lucebert

<http://www.youtube.com/watch?v=MJtDWh6QpEs&feature=related>

## **ik wou dat ik twee burgers was (dan kon ik samenleven)**

en dit is mijn gedicht, komt u binnen  
let niet op de galm, wees niet bang  
laat ons beginnen in leegte  
welkom in mijn krater van licht

ooit kwamen wij samen, u en ik, weet u nog  
koel leefden wij op in de glans van een roemer  
onze schaduwen als helder kristal  
onze roem even terloops als de lichtval  
op de brief van een windstille vrouw

goudbestoft waren wij  
bleek, bijna doorschijnend van liefde waren wij  
wij lokten de ogen voor de ander

en wij hielden van boetedoen  
vroeg iemand hoe het met ons ging  
dan zeiden we naar waarheid  
we schamen ons kapot, meneer  
wij waren er heilig van overtuigd  
dat wij ooit onze bloedeigen heer  
zelf met gesels ineengeslagen  
en op eigen houtje gekruisigd hadden  
de apocalyps stond bij voorbaat  
als straf op ons netvlies gebrand

en wat is er gebeurd in die paar eeuwen  
dat wij even de andere kant opkeken?

ik wilde u graag een vaderland tonen  
vormvast, zuiver en met volgehouden metaforen  
een gedicht kneden over ons, maar toen ik begon  
moest ik toezien hoe hier het ene volk  
het andere spontaan begon te vagen  
als twee onverenigbare republieken

hoe kwamen wij zo snel van nietig tot lomp  
van weerschijn tot alomaanwezige schreeuwhomp?  
hoe kon uit zuinige rupsen dit hummervolk opstaan?

ze zeggen: omdat god verdween - onze vader  
had besloten nog wat onzichtbaarder te worden  
dan hij al was, kijken of dat kon, nee dat kon niet  
weg was god  
en in dit stilleven met grote afwezige  
stonden nu de verbijsterde nederlanden  
hun monden nog vol van vergankelijkheid  
vol wuftheid en alom gewaardeerd doodsverlangen

al hun ijdelheid was ijdelheid gebleken  
al hun schijn, hun gekoesterde slijk, heel dit spiegelpaleis  
dat men ooit voor oneindigheid hield  
werd nu voorgoed onbewoonbaar verklaard  
je hoorde de rijp op hun zielen kraken

en uit dat gat – daar werden wij geboren  
kevin, ramsey, dunya, dagmar, roman en charity

als bij toverslag kwamen wij tevoorschijn  
bungeejumpend, met oranje opblaashamers  
gillend en krijsend en antidepressief  
of zwijgend voor een breezer gegangbangd  
welkom in nederland vakantieland

ja dat krijg je ervan, dit volk houdt men over  
wanneer je de schuld uit ons lijf ramt  
we vullen de holte met glimmende leegte

tussen psalmenzangers en pillenslikkers  
tussen het goud en het blingbling  
vond ik een land dat werd opgeheven

dit land is de wraak van de voorvaderen  
als een beeldenstorm razen zij in ons voort  
maar het bestaat – zoals ook het verband  
tussen kinderstring en boerka bestaat  
tussen karnemelk en comazuipen: hol en bol  
schuiven wij onze eeuwen ineen

elkaar opheffen is onze kracht  
wij streven van nature naar leegte  
zoals een cycloop naar diepte snakt

ziet u, een vaderland wilde ik u tonen  
niet deze woestijn van oneindige vrijheid  
maar hier wonen wij, en hoe mooi zou het zijn  
als iemand ooit als een tweedehands godheid  
rijm voor rijm een land zou bouwen  
voor dit volk dat zijn volk mist

hier, in de open kuil van onze ziel  
juist hier zou iets groots kunnen worden verricht  
laat ons beginnen met een gedicht

-----  
Ramsey Nasr nomineerde zich met dit gedicht  
voor Dichter des Vaderlands.  
Op 29 januari 2009 is hij voor vier jaar gekozen.

<http://www.youtube.com/watch?v=Td-0ckqcOAU>

## **An Anna Blume**

Oh Du, Geliebte meiner 27 Sinne, ich liebe Dir!  
Du, Deiner, Dich Dir, ich Dir, Du mir, ---- wir?  
Das gehört beiläufig nicht hierher!  
Wer bist Du, ungezähltes Frauenzimmer, Du bist, bist Du?  
Die Leute sagen, Du wärest.  
Laß sie sagen, sie wissen nicht, wie der Kirchturm steht.  
Du trägst den Hut auf Deinen Füßen und wanderst auf die Hände,  
Auf den Händen wanderst Du.  
Halloh, Deine roten Kleider, in weiße Falten zersägt,  
Rot liebe ich Anna Blume, rot liebe ich Dir.  
Du, Deiner, Dich Dir, ich Dir, Du mir, ----- wir?  
Das gehört beiläufig in die kalte Glut!  
Anna Blume, rote Anna Blume, wie sagen die Leute?  
Preisfrage:  
1. Anna Blume hat ein Vogel,  
2. Anna Blume ist rot.  
3. Welche Farbe hat der Vogel?  
Blau ist die Farbe Deines gelben Haares,  
Rot ist die Farbe Deines grünen Vogels.  
Du schlichtes Mädchen im Alltagskleid,  
Du liebes grünes Tier, ich liebe Dir!  
Du Deiner Dich Dir, ich Dir, Du mir, ---- wir!  
Das gehört beiläufig in die ---- Glutenkiste.  
Anna Blume, Anna, A----N----N----A!  
Ich träufle Deinen Namen.  
Dein Name tropft wie weiches Rindertalg.  
Weißt Du es Anna, weißt Du es schon,  
Man kann Dich auch von hinten lesen.  
Und Du, Du Herrlichste von allen,  
Du bist von hinten, wie von vorne:  
A-----N-----N-----A.  
Rindertalg träufelt STREICHELN über meinen Rücken.  
Anna Blume,  
Du tropfes Tier,  
Ich-----liebe-----Dir!

*Kurt Schwitters*

## AAN ANNA BLOEM

O jij, geliefde van mijn zevenentwintig zintuigen, ik heb je lief!  
- jij jouwer jou jou, ik jou, jij mij. - Wij?  
Dat hoort (terloops) hier niet bij.  
Wie ben je, ongeteld vrouwspersoon? Je bent -  
- ben je? -  
De mensen zeggen, je was - laat ze praten,  
ze weten niet, hoe de kerktoren staat.  
Je draagt je hoed op je voeten en loopt  
Op je handen, op je handen loop je.  
Hallo, je rode kleren, in witte plooiën gezaagd.  
Rood hou ik van je, Anna Bloem, rood hou ik van je ! -  
- Jij, jouwer jou jou, ik jou, jij mij. - wij?  
Dat hoort (terloops) in de koude gloed.  
Rode bloem, rode Anna Bloem, hoe zeggen de mensen?  
Prijsvraag: 1 Anna Bloem heeft een vogel.  
2. Anna bloem is rood.  
3. Welke kleur heeft de vogel?  
Blauw is de kleur van je gele haar.  
Rood is het kirren van je groene vogel.  
Jij simpel meisje in je daagse kleren, jij lief groen dier,  
ik hou van je! Jij jouwer jou jou, ik jou, jij mij - wij?  
Dat hoort (terloops) in de gloeikist.  
Anna Bloem? Anna, a-n-n-a, ik druppel je naam.  
Je naam druïpt als zacht rundvet.  
Weet je het, anna, weet je het al?  
Men kan je ook achterstevoren lezen, en jij, jij heerlijkste  
van allemaal, je bent van achter net zoals van voren: "a-n-n-a".  
Rundvet druppelt strelend over mijn rug.  
Anna Bloem, jij druppeldier, ik hou van je!

*(Vertaling Hans van Straten)*

### **Ende gut, frage**

kleines solo für einen fragesteller

kann ich irgend etwas für dich tun.  
kann ich etwas für dich tun.  
kann ich was für dich tun.  
kann ich was tun.  
kann ich.  
kann ich für dich ich mein für dich.  
kann ich mein für dich was.  
kann ich da was tun.  
kann ich was tun mein ich da für dich so gehts  
nicht.  
  
kann ich irgend etwas anderes für dich tun.  
kann ich irgend etwas anderes ich mein was dir spaß  
macht.  
kann ich ich meine kann ich dir mal eine frage  
stellen die dir spaß macht.  
kann ich mal eine frage für dich stellen die so richtig  
Spaß macht.  
oder soll ich das lieber nicht tun.  
oder soll ich lieber ich meine soll ich.  
oder soll es nicht sein.

oder ist das schon gewesen.  
oder wars das schon.  
oder wars.

oder was denn.  
was ist denn.  
was ist denn eigentlich los hier.  
was ist denn eigentlich los hier mit.  
was ist denn eigentlich hiermit los.  
was ist denn das hier für ein saustall.  
so geht aber wirklich nicht.  
so macht das keinen spaß hier.

was liegen denn da für leichen rum.  
das stinkt ja zum himmel.  
das ist ja eine hausgemachte sauerei.  
das ist ja eine verwitterung.  
das ist ja offenbar eine zumutung.  
was liegen denn da für verwilderte leichen rum.  
was liegen die denn da rum wenn ich mal  
fragen darf.  
die gehören doch nicht da so rum die gehören  
doch in den abfall.  
die sind doch tot wenn ich mal fragen darf.  
die sind doch leichen wenn ich mal fragen darf.  
die sind doch nicht wir wenn ich mal fragen darf.  
das sind doch andere wenn ich mal fragen darf.  
das sind doc anderer leuts leichen wenn ich mal  
fragen darf.  
die gehören doch verboten hier.  
die gehören doch in anderer leuts abfall.  
die gehören doch in die wüste.  
das ist doch keine welt hier.  
das ist doch eine verdrehung.  
eine täuschung.  
eine maske.  
eine miete.  
das ist doch eine falsche behauptungstatsache.  
das sind doch keine menschenkinder.  
das sind doch andere leut.  
die sollen mal ablauhen hier.  
das ist doch kein heimspiel hier.  
das ist doch wohl ein witz wenn ich mal fragen  
kann.

das verjährt sich doch oder  
das hört doch mal auf wann oder  
das ergibt sich doch nicht lange fragen oder  
das hört doch alles auf.  
das geht aber auch gar nichts.  
das kann man nicht mehr ansehen.

das ist ja bedauerlicht.  
das ist ja zeitverwendung.  
ja wortlos  
jawohl  
ja

wenn ich mal fragen darf.  
wenn ich mal fragen darf.  
wenn ich mal

## Liberté

Sur mes cahiers d'écolier  
Sur mon pupitre et les arbres  
Sur le sable sur la neige  
J'écris ton nom

Sur toutes les pages lues  
Sur toutes les pages blanches  
Pierre sang papier ou cendre  
J'écris ton nom

Sur les images dorées  
Sur les armes des guerriers  
Sur la couronne des rois  
J'écris ton nom

Sur la jungle et le désert  
Sur les nids sur les genêts  
Sur l'écho de mon enfance  
J'écris ton nom

Sur les merveilles des nuits  
Sur le pain blanc des journées  
Sur les saisons fiancées  
J'écris ton nom

Sur tous mes chiffons d'azur  
Sur l'étang soleil moisi  
Sur le lac lune vivante  
J'écris ton nom

Sur les champs sur l'horizon  
Sur les ailes des oiseaux  
Et sur le moulin des ombres  
J'écris ton nom

Sur chaque bouffée d'aurore  
Sur la mer sur les bateaux  
Sur la montagne démente  
J'écris ton nom

Sur la mousse des nuages  
Sur les sueurs de l'orage  
Sur la pluie épaisse et fade  
J'écris ton nom

Sur les formes scintillantes  
Sur les cloches des couleurs  
Sur la vérité physique  
J'écris ton nom

Sur les sentiers éveillés  
Sur les routes déployées  
Sur les places qui débordent  
J'écris ton nom

## Vrijheid

Op mijn schoolschriften  
Op mijn lessenaar en de bomen  
op het strand in de sneeuw  
schrijf ik je naam

Op alle gelezen blaadjes  
Op alle lege blaadjes  
op steen bloed papier of as  
schrijf ik je naam

Op vergulde beelden  
Op geweren van soldaten  
Op kronen van koningen  
schrijf ik je naam

Op het oerwoud en de woestijn  
Op vogelnestjes op braamstruiken  
Op de echo van mijn kindertijd  
schrijf ik je naam

Op de schoonheid van de nacht  
Op het stokbrood in de ochtend  
Op de beloften van verloofden  
schrijf ik je naam

Op al mijn blauwe lapjes  
Op een zonovergoten vijver  
Op het maanwitte meer  
schrijf ik je naam

Op het slagveld op de horizon  
Op de vleugels van vogels  
En op de wieken van de molens  
schrijf ik je naam

Op het eerste licht van de dageraad  
Op de golven van de zee op de schepen  
Op de schuine bergwanden  
schrijf ik je naam

Op flarden van wolken  
In de plassen na het onweer  
Met dikke donkere regendruppels  
schrijf ik je naam

Op glanzende voorwerpen  
Op kleurrijke klokken  
Op de fysieke waarheid  
schrijf ik je naam

Op steil klimmende voetpaden  
Op opengevouwen routekaarten  
Op hooggelegen plekken  
schrijf ik je naam

Sur la lampe qui s'allume  
Sur la lampe qui s'éteint  
Sur mes maisons réunies  
J'écris ton nom

Sur le fruit coupé en deux  
Du miroir et de ma chambre  
Sur mon lit coquille vide  
J'écris ton nom

Sur mon chien gourmand et tendre  
Sur ses oreilles dressées  
Sur sa patte maladroite  
J'écris ton nom

Sur le tremplin de ma porte  
Sur les objets familiers  
Sur le flot du feu béni  
J'écris ton nom

Sur toute chair accordée  
Sur le front de mes amis  
Sur chaque main qui se tend  
J'écris ton nom

Sur la vitre des surprises  
Sur les lèvres attentives  
Bien au-dessus du silence  
J'écris ton nom

Sur mes refuges détruits  
Sur mes phares écroulés  
Sur les murs de mon ennui  
J'écris ton nom

Sur l'absence sans désirs  
Sur la solitude nue  
Sur les marches de la mort  
J'écris ton nom

Sur la santé revenue  
Sur le risque disparu  
Sur l'espoir sans souvenir  
J'écris ton nom

Et par le pouvoir d'un mot  
Je recommence ma vie  
Je suis né pour te connaître  
Pour te nommer

Liberté.

Paul Eluard  
Poésie et vérité, 1941

Op de lamp die licht geeft  
Op de lamp die uitgaat  
Op al mijn huizen bij elkaar  
schrijf ik je naam

Op de twee helften van het fruit  
Op de gebroken spiegel in mijn kamer  
Op de lege schelp van mijn bed  
schrijf ik je naam

Op mijn hond, de lieve smulpaap,  
Op zijn rechtopstaande oren  
Op zijn manke poot  
schrijf ik je naam

Op de drempel van mijn deur  
Op de bekende gebruiksvoorwerpen  
Op de gloed van de open haard  
schrijf ik je naam

Op elke geschikte stoel  
Op het voorhoofd van mijn vrienden  
Op elke helpende hand  
schrijf ik je naam

Op pakpapier van surprises  
Op lippen van opletende lezers  
Boven op het zwijgen in de stilte  
schrijf ik je naam

Op mijn afgebroken schuilplaatsen  
Op mijn ingestorte vuurtorens  
Op de muren van mijn vervelling  
schrijf ik je naam

Op de afwezigheid zonder verlangen  
Op de naakte eenzaamheid  
Onderweg naar de dood  
schrijf ik je naam

Op mijn teruggekeerde gezondheid  
Op het verdwenen risico  
Op de hoop zonder herinnering  
schrijf ik je naam

En met de macht van het woord  
begin ik mijn leven opnieuw  
ben ik geboren om jou te kennen  
om jou je naam te geven

Vrijheid.

vertaling : gerard beentjes  
Eemnes, 2012

### **214- Slam contre celui qui manque m'écraser de sa bmw coupé**

Elle est rapide oui  
Mais tu n'es pas obligé de prendre un virage à angle droit  
À toute allure  
Pour rejoindre ton parking souterrain  
Tu as manqué m'écraser  
Et plusieurs êtres invisibles  
Sont collés à ton pare-chocs  
Tu es fatigué  
Exploiter le travail des autres produit cet effet paradoxal  
Tu as faim  
Les domestiques t'ont préparé ta conscience en entrée  
Tu es attendu  
Mais tu ne voudrais pas que ta maîtresse  
Témoigne que tu as manqué m'écraser  
Tu ne veux pas croiser les misérables piétons  
Ceux qui laborieusement  
Ont garé leurs voitures très loin de ton loft  
Oui mais moi je t'ai vu  
Pas longtemps  
Pas au point de pouvoir décrire ton visage  
Mais je me souviens de ton rictus  
Et tu sais quoi ?  
Je ne te plains pas.

### **214 - Slam tegen degene die me bijna omverrijdt met zijn bmw coupé**

Ja, hij is snel  
Maar die scherpe bocht hoef je niet  
Op volle snelheid te nemen  
Om je ondergrondse parkeergarage te bereiken  
Je hebt me bijna omvergereden  
En meerdere onzichtbare wezens  
Kleven aan je bumper  
Je bent moe  
Het uitbuiten van andermans werk heeft dit paradoxale effect  
Je hebt honger  
Je bediendes serveren je geweten als voorgerecht  
Je wordt verwacht  
Maar je wilt niet dat jouw maîtresse  
Getuigt dat je me bijna hebt omvergereden  
Je wilt niet de ellendige voetgangers zien  
Zij die met veel moeite  
Hun auto's heel ver van jouw appartement hebben geparkeerd  
Ja, maar ik zag je  
Niet voor lang  
Niet zodat ik je gezicht kan beschrijven  
Maar ik herinner me je grijns  
En weet je wat?  
Ik heb geen medelijden met je.

*Jean-Luc Despax*

## **Wat is Poetry Slam?**

*Alles over poetry slam*

Een poetry slam (naar Engels, to slam = smijten, slaan) of poëzieslag is eigenlijk een kruising tussen literatuur en sport. Enkele slamdichters, kortweg "slammers", gaan op een podium (vaak in een club of café) een wedstrijd met elkaar aan. Binnen een bepaalde korte tijd en in een paar rondes dragen de dichters hun gedichten voor. Het publiek of de jury bepaalt wie de beste is. Iedereen mag zijn kans mag wagen; in de loop van de avond worden de besten geselecteerd.

Bij poetry slam is zowel de inhoud als de voordracht belangrijk. Uiteindelijk gaat het maar om één ding: het publiek enthousiast maken. Er zijn veel verschillende soorten dichters actief als slammer: absurdistische, geëngageerde, arty, klassieke, cabaretseke en rapachtige slamdichters. Vaak worden de gedichten uit het hoofd voorgedragen. Meestal krijgen de dichters 3 minuten, soms ook meer. Het publiek stemt meestal met applaus, briefjes of fiches. In Nederland zijn er ook vaak vakjury's die bepalen wie wint. Poetry slams zijn populair vanwege de ongedwongen sfeer en de laagdrempeligheid. De deelname aan poetry slams is doorgaans open voor iedereen. De selectie vindt puur op basis van de voordracht plaats, er wordt niet van papier gelezen.

## **Oorsprong**

Poetry slam is afkomstig uit de Verenigde Staten, waar het ontstond vanuit het idee dat dichtkunst publieksvriendelijker moest worden. In 1984 organiseerde dichter Marc Smith in Chicago de eerste poetry slam. Hij gaf het publiek de kans om zijn mening te geven, wellicht het belangrijkste aspect van de poetry slam, en liet de dichters gekleed als bokkers aantreden, compleet met bokshandschoenen. Hieruit ontwikkelde zich de wedstrijdvorm van poetry slam, waarbij het publiek wordt aangemoedigd om luidkeels te reageren op gedichten en te bepalen wie er wint. Eind jaren '90 begon poetry slam over te waaien naar Europa. In Duitsland is poetry slam inmiddels een televisiefenomeen. Ook in Frankrijk bestaat een actieve slambeweging. In Nederland worden sinds 1998 poetry slams gehouden.

## **Nederland**

In Nederland kwam het fenomeen goed op gang in 1998 door de initiatieven van het Amsterdamse Festina Lente. Later haakte De Wintertuin aan; deze organisatie zette talrijke slams op in het oosten van het land. Naast Festina Lente zijn Slamersfoort in Amersfoort, U-slam in Utrecht, Dicht-Slam-Rap in Boxtel en Dichter Bij Jou in Leiden de langst lopende slams. In 2010 vonden in meer dan 20 steden en dorpen poetry slams plaats, waarvan sommige slams eenmalig waren, andere maandelijks.

## **NK**

Sinds 2002 wordt er een jaarlijks Nederlands Kampioenschap Poetry Slam georganiseerd, de eerste vier jaar door De Wintertuin, en sinds 2006 door het Poëziecircus in Utrecht. Na een snelle groei in de populariteit van poetry slam in de beginjaren, volgde een korte terugval in 2005 doordat de Wintertuin zich terugtrok. Sinds 2006 is het aantal slams echter weer flink gegroeid, en inmiddels is slam in Nederland groter dan ooit. In 2010 lanceerde het Poëziecircus een online platform voor alle Nederlandse slams: [www.poetryslam.nl](http://www.poetryslam.nl).

## **Internationale verschillen**

Er zijn enkele opvallende verschillen tussen de manier waarop in Nederland wordt geslamd, en landen zoals Duitsland of de VS. In de eerste plaats wordt in Nederland (te) vaak met vakjury's gewerkt, terwijl in het buitenland publieksjury's de norm zijn. Vaak dragen Nederlandse slamdichters meerdere korte gedichten in een ronde voor, terwijl internationaal de gewoonte is om 1 (lang) gedicht per ronde voor te dragen. In de derde plaats is het Nederlands publiek doorgaans stil tijdens de voordrachten, terwijl in de VS en Duitsland gebruikelijk is om goedkeuring en afkeuring voortdurend hardop te laten blijken. Samenvattend wijken de Nederlandse slams minder af van conventionele poëzie-evenementen; soms vormt het wedstrijdelement het enige verschil, en kan de slamdichter evengoed als een conventionele dichter gezien worden.

## **Poetry slam vs publicatie**

Het literaire tijdschrift vormde voor dichters lange tijd het belangrijkste opstapje naar een

boekpublicatie. Tegenwoordig vervult de poetry slam even vaak deze rol. Een groot aantal slamdichters heeft - na een start op het podium - een bundel uitgebracht bij een uitgever. Nederland kent veel "slamdichters" die de overstap naar het "papieren" circuit maakten door de publicatie van een dichtbundel bij een erkende uitgever.

Bron: <http://www.poetryslam.nl/poetry-slam/view/15/>

***Tips voor slammen van de dichter Bart Droog***

- Schrijf goede poëzie - wat dat dan ook mag zijn,
- Bereid je voordracht goed voor: maak een goed opgebouwde set,
- Houd rekening met de beperkte tijd die je tot je beschikking hebt,
- Leer je gedichten uit je hoofd,
- Speel in op het publiek,
- Oefen je microfoontechniek,
- Articuleer zo goed als je kan,
- Wees zeker van jezelf,
- Sta nuchter op het podium,
- Wees charmant.

Bron: <http://www.kb.nl/dichters/harmens/harmens-03.html>



*Het project Euregio-Slam is een initiatief van de Talenacademie Nederland en wordt mede gesubsidieerd door:*

***Provincie Limburg, KunstActief Maastricht, Gemeente Heerlen, Nederlandse Taalunie, Stichting Euregio Maas-Rijn.***

*Partners in het project zijn:*

***Huis voor de Kunsten Limburg, Literair Station Venlo, School der Poëzie, Poëziecircus, SCHUNCK\*, Literaturbüro Euregio Maas-Rhein Aachen, Regio Aachen, ZAKK Düsseldorf, Slam de La Zone, Stad Genk en Stad Hasselt, Province Liège.***